

大IP翻拍,《三体》做对了什么?

动画版“翻车”后,电视剧一路逆风飞扬,网友从犹疑到惊喜连连——大IP翻拍,《三体》做对了什么?

当激昂、嘹亮的秦腔歌声一起,弹幕里飘过“汗毛竖起来了”——在刚刚播出的电视剧《三体》新的一集里,展现了“秦始皇”指挥三千万军队组成人列计算机的恢弘场面,其中加入了小说中并没有的这段秦腔,让原著粉们大为惊喜:“完全复现了我看书时脑海里想象的画面,再加上秦腔谁能顶得住?在我这里封神了!”

电视剧《三体》自开播起热度一直居高不下:当晚播出一小时后平台热度值超过2.5万,打破腾讯视频首日热度值纪录;并且播放至今仍然牢牢占据了腾讯视频热播总榜第一的位置,并多次获得各大平台热度单日冠军和正片播放市占率榜首……在动画版高开低走之后,电视剧《三体》一路逆风飞扬,不仅攀升到了豆瓣华语口碑剧集榜前三,更让业内人士对国产科幻影视剧重获满满信心。



大IP翻拍最简单同时也最难的就是尊重理解原著

多年来经典小说IP改编的影视作品频频“翻车”,各种“魔改”的情节和人物让人大呼“毁原著”,也几乎让“原著粉”们对所有的翻拍作品都失去了期待。实际上,能够高度还原原著的翻拍并不容易,需要影视创作者们真正深入理解原著、尊重原著,精心尽力投入二次创作。

经典小说IP的影视翻拍,往往由于对原作的不理解,“创造”出同名同性却让让观众感到陌生的角色。例如近期开播的动画版《三体》一开场就“翻车”,把汪淼这个角色塑造成一个汗出如浆、抖如筛糠的神经质,但原著中的汪淼尽管在执行“古筝计划”时有过短暂的道德上的挣扎,可他内心坚定地知道自己是在为拯救全人类的正义事业而奋斗,因而很快调整好了心态;动画版《三体》中把叶文洁简单脸谱化地描画成阴森恐怖的反派首领,但叶文洁虽然对人类文明绝望,可这绝望源自内心深处的善良,所以她才分外无法容忍人间的恶行,内心十分复杂……所以当IP改编作品

中的角色人设崩塌后,会激发原著党对作品产生强烈的违和感甚至愤怒。

电视剧《三体》开播后获得较高的口碑,不仅仅是因为剧情忠于原著,更因为人物角色高度贴合原著。张鲁一饰演的汪淼还原了略带忧郁气质同时又执拗的知识分子形象,表面木讷却能敏锐地识破史强对自己的“套路”;于和伟的外形虽然与原著中的史强“长得五大三粗,一脸横肉”差距比较大,但他却把史强精明能干而又带有江湖气、外表粗俗但观察力直指人心的敏锐精气神表现得淋漓尽致,可以说是“形非而神似”;陈瑾饰演的老年版叶文洁知性、冷静,但这个平时买菜、带孩子的退休老太太冷静外表下,又能让观众感到她内心的暗流涌动;王子文饰演的年轻版叶文洁有着清冷而易碎的形象,很符合观众对这个角色的想象……尽管王传君把科学家丁仪演成了落拓的长发文艺青年引发了不少观众的质疑,但总体而言电视剧的选角和人物塑造在观众眼里非常过关。

能否激活国内科幻电视剧的“工业革命”备受期待

近年来充斥影视市场的国外“科幻”作品,大多数是由漫画改编,这种套着科幻外衣的影视作品观影门槛很低,从儿童到老人都能轻松看懂。相比之下,《三体》小说原著属于相当硬核的科幻作品,具有一定的阅读门槛;而《三体》电视剧则提供了一个优秀的改编范本:不要魔改原著的剧情和人设,而是通过艺术手法补足原著的空白或短板,降低观剧门槛的同时提升观剧体验。

此前,刘慈欣在接受采访时曾坦言自己作品中的人物往往是为了推动剧情开展的“工具人”,也有读者调侃《三体》小说中的一些人物只是“人形摄像机”带着读者去经历各种事件。而《三体》电视剧则是把原先一些比较单薄的人物形象丰富了起来,例如汪淼在对物理学的信仰濒临崩溃之际,从家庭生活以及妻子女儿身上重新建立起生活的希望;并且汪淼在眼前闪烁着倒计时的压力下给孩子上物理科普课程,宣告人类绝不会放弃;而史强为了从精神上鼓励汪淼,在胸口也挂上了倒计时电子钟:“你归零,我也归零。”这些

电视剧里新增的原创内容不仅符合原著的人设,更是让角色更有“人味儿”,受到观众普遍好评。

除了改编优秀之外,《三体》电视剧在配乐、镜头语言、服化道场景等方面也获得观众相当多的好评,足以说明中国科幻电视剧的工业制作水准稳稳地跨升了一个台阶。但是值得关注的问题是:《三体》电视剧能否把原先极为小众、狭窄的国产科幻电视剧赛道拓宽?一些科技创新大国往往也有着成熟发达的科幻题材文学影视作品市场,一方面让更多的科研工作者以及科研成果走入大众视线,另一方面也激励着更多的孩子从小培养对科研的兴趣,例如国外的SYFY频道就以集中播放科幻题材剧集而著称。而中国近年来《流浪地球》《独行月球》等电影票房与口碑双丰收,但是科幻题材电视剧创作已长久没有发出强音。因此,尽管无法确定收获了良好口碑的《三体》电视剧是否能激活国产科幻电视剧的“工业革命”,但其表现和影响却颇为受到业内人士的期待。

据文汇报

北美票房:

《阿凡达:水之道》

总票房破21亿美元

《阿凡达:水之道》迄今已连续七周稳居北美周末票房排行榜榜首,并以近21.17亿美元升至全球票房总排行榜第4位。

据票房统计网站boxofficemojo 1月29日发布的电影市场数据,34部影片北美周末票房(1月27日至29日)约得7060万美元,与前一周末相比稍有下滑。

随着放映影院数量继续减少,《阿凡达:水之道》此番周末票房环比下跌约22%,但仍以约1570万美元轻松赢得北美周末票房七连冠。自2022年12月16日首映至今,这部奇幻动作片的北美累计票房逾6.2亿美元。加上海外市场,该片迄今总票房接近21.17亿美元,升至全球票房总排行榜第4位,距离超越风靡一时的爱情剧情片《泰坦尼克号》近21.95亿美元总票房还有一步之遥。

紧随其后的依然是《穿靴子的猫2》,以约1062万美元续居北美周末票房排行榜次席。目前这部动画片的北美累计票房近1.41亿美元,加上海外市场,迄今总票房逾3.34亿美元。

得益于放映影院数量有所增加,由汤姆·汉克斯主演、改编自畅销小说的《生无可恋的奥托》以约675万美元周末票房从上期榜单第5位逆袭至本轮排名季军。这部喜剧剧情片迄今总票房约7095万美元。

好莱坞华裔电影人温子仁参与编剧和制作的科幻惊悚片《梅根》,以约637万美元周末票房从上期榜单季军降至本轮排名第4位,迄今总票房接近1.5亿美元。另一部惊悚剧情片《网络谜踪2》第二个上映周末票房环比下跌38%,以约568万美元从上期榜单第4名退居本轮排名第6位。

1月27日上映的《无边泳池》以近273万美元首映周末票房跻身本期榜单第8位。目前主要电影网站对这部惊悚恐怖片评价为IMDb评分6.9、MTC评分72、烂番茄新鲜度88%、CinemaScore打分为C-。同日上映的恐怖片《无需害怕》则未能迈进十强,以约128万美元首映周末票房位列本期榜单第12名,烂番茄新鲜度也低至14%。

新的一周,喜剧剧情片《追星奶团》、动画片《神奇的莫里斯》和悬疑恐怖片《拜访小屋》等均将于2月3日上映。

据中新社